

Estação de energia portátil

APS2000

ANNOVA

Instruções e manual do utilizador



PT

Millasur S.L.U.

Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro

15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com



CE



A Anova felicita-o por ter escolhido um dos nossos produtos e garante-lhe a assistência e cooperação que sempre distinguiram a nossa marca ao longo do tempo.

Esta estação de energia foi concebida para ser útil durante muitos anos quando utilizada de acordo com as instruções deste manual. Recomendamos que leia atentamente todas as indicações e siga as recomendações de segurança, carregamento, utilização, manutenção e armazenamento.

Para mais informações ou esclarecimentos, pode contactar-nos através dos nossos meios de suporte online, como www.anova.es.

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Para sua segurança e a de outras pessoas, preste atenção às informações fornecidas neste manual e no aparelho.

Este manual contém instruções de utilização, carregamento, manutenção, armazenamento e eliminação.

Guarde o manual junto do produto e entregue-o em caso de empréstimo ou revenda.

Os conteúdos estão corretos no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações sem que tal afete as responsabilidades legais.

Solicite um novo manual ao seu distribuidor em caso de perda ou danos.

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

Para obter o melhor desempenho, leia as normas de utilização e segurança antes de utilizar a estação de energia.

OUTROS AVISOS:

Uma utilização incorreta pode causar danos no produto, nos dispositivos ligados ou noutros bens.

A adaptação do produto a novos requisitos técnicos pode causar diferenças entre este manual e o produto adquirido.

O incumprimento das instruções pode provocar ferimentos graves, incêndio, choque elétrico ou danos na bateria.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	4
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	6
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	9
4. PREPARAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	11
5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	13
6. MANUTENÇÃO	15
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	16
8. GARANTIA	17
9. AMBIENTE	18
10. VISTA EXPLODIDA	19
11. CERTIFICADO CE	20

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar a estação de energia portátil APS2000. O incumprimento das indicações pode provocar ferimentos graves ou danos materiais.



IMPORTANTE Carregue completamente a estação assim que possível após a receção. O transporte e o armazenamento podem reduzir a carga ou deixar a bateria em modo de repouso.

REATIVAÇÃO DA BATERIA Ligue a estação de energia a uma tomada de parede durante 10 minutos para reativar a bateria. Se após 10 minutos o carregamento não começar, contacte o serviço técnico.

NOTA Ao ativar o botão AC, o ecrã LCD pode apresentar um consumo em watts antes de ligar qualquer equipamento. Trata-se de uma resposta normal devido à descarga sem carga. Recomenda-se desativar as saídas quando não estiverem a ser utilizadas.

1.1. Avisos gerais

- Não utilize a estação acima da sua potência nominal. A sobrecarga pode provocar incêndio ou ferimentos, mesmo que o equipamento disponha de proteção.
- Não utilize a estação nem o adaptador de corrente de parede se estiverem danificados ou modificados. Uma bateria danificada pode comportar-se de forma imprevisível e provocar incêndio, explosão ou ferimentos.
- Não sujeite o produto a vibrações intensas, impactos ou quedas. Fixe-o durante o transporte. Os componentes internos podem ficar danificados mesmo que a caixa não apresente sinais visíveis.
- Não exponha o produto à humidade, chuva ou neve. Não o carregue, utilize ou armazene em casas de banho nem em zonas expostas à água.
- Não deixe a estação junto de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência, exceto se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não tente reparar a estação nem o adaptador de corrente de parede. Não contém componentes reparáveis pelo utilizador.
- Não manuseie a estação com as mãos molhadas.
- Não coloque a estação de lado nem virada ao contrário durante a utilização ou o armazenamento.
- Se observar ferrugem, odor anormal, sobreaquecimento ou outra situação anómala, deixe de a utilizar e contacte o serviço técnico.
- Vigie as crianças para impedir que brinquem com a estação.

1.2. Outras advertências de segurança

- A estação é utilizada como fonte de energia de emergência. Não pode substituir permanentemente a alimentação AC ou DC normal dos aparelhos domésticos.
- Mantenha o produto afastado de campos elétricos de alta tensão.
- Risco de incêndio e queimaduras. Não abra, esmague, incinere nem aqueça a bateria acima de 40 °C.
- Utilize apenas fontes de alimentação, carregadores e cabos recomendados ou comercializados para baterias portáteis.
- Se o líquido interno entrar em contacto com a pele ou a roupa, lave a zona afetada com água.
- Os acessórios incluídos devem ser utilizados apenas com esta estação.
- Mantenha a estação afastada de animais domésticos.

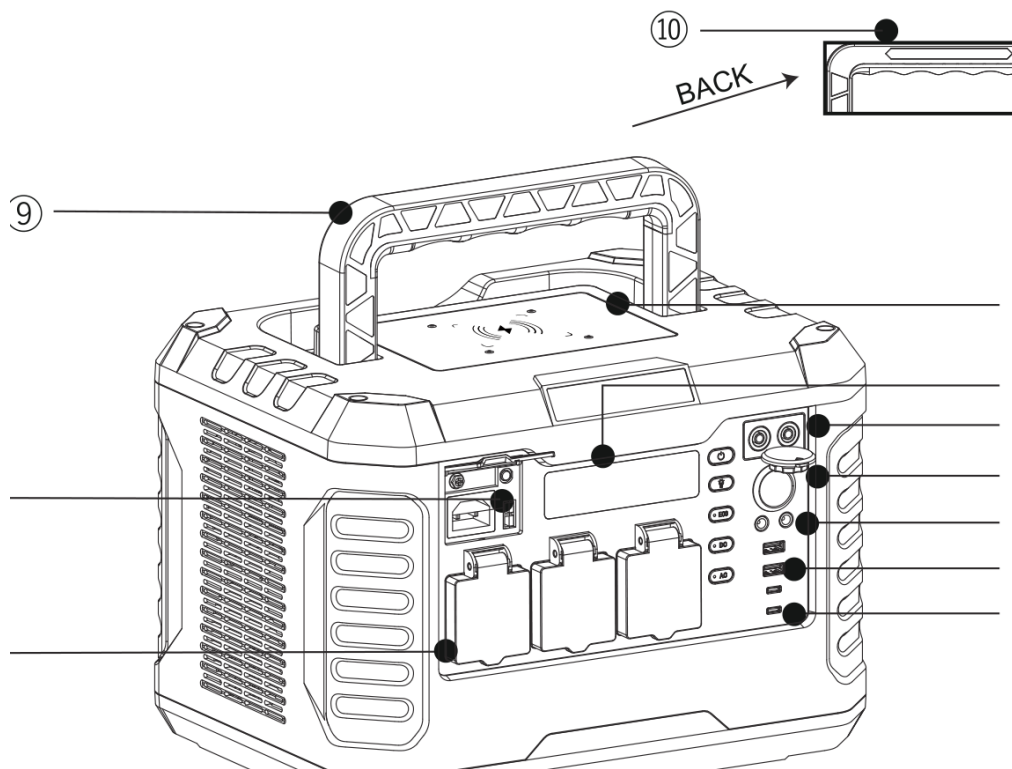
1.3. Transporte da bateria

A capacidade do conjunto de baterias de lítio é superior a 100 Wh. O transporte deve cumprir os requisitos legais aplicáveis a mercadorias perigosas. O transporte aéreo requer embalagem em conformidade com as normas IATA, etiquetagem e declarações correspondentes.

		CUIDADO O fabricante indica que o produto não é permitido como bagagem em aeronaves. Consulte sempre a empresa de transporte e a regulamentação em vigor antes de o enviar.	
	Não permitido em aeronaves.		Evite impactos e quedas.
	Utilize e recarregue pelo menos uma vez de três em três meses.		Não desmonte o produto.
	Utilize carregadores e cabos originais ou certificados.		Não é impermeável; não o exponha a líquidos.
	Evite temperaturas extremas.		Entregue as baterias e os equipamentos eletrónicos em pontos de recolha autorizados.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A APS2000 é uma estação de energia portátil com bateria de lítio, saídas de corrente alternada e contínua, portas USB, carregamento sem fios, iluminação integrada e diferentes métodos de recarga. Deve ser utilizada dentro dos limites indicados neste manual e na placa de características do produto.



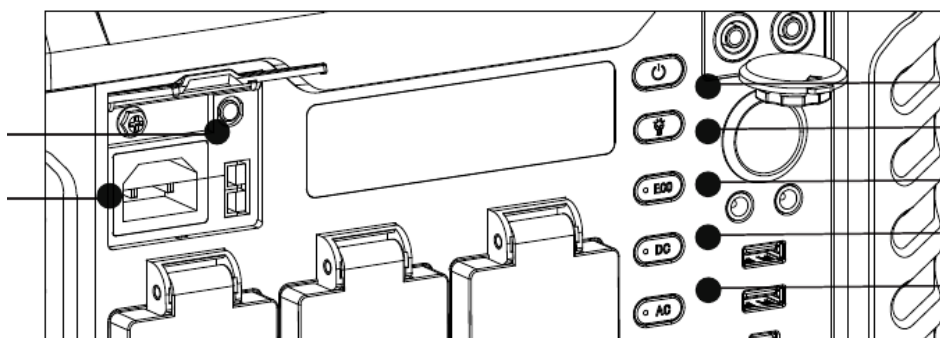
Vista geral da estação e numeração dos componentes.

2.1. Componentes principais

N.º	Componente	Função
1	Ecrã LCD	Apresenta carga, potência, tempos e avisos.
2	Tomadas de corrente alternada	Três tomadas de corrente alternada.
3	Portas USB-A	Duas saídas USB-A.
4	Portas USB-C	Duas saídas USB-C.
5	Porta de ligação em paralelo	Ligação para o kit opcional de funcionamento em paralelo.
6	Saída tipo isqueiro	Saída de corrente contínua de 12 V.
7	Conectores DC 5525	Duas saídas de corrente contínua.
8	Carregador sem fios	Superfície de carregamento sem fios integrada.
9	Pega	Permite transportar o produto quando está desligado.
10	Luz LED	Iluminação LED integrada.

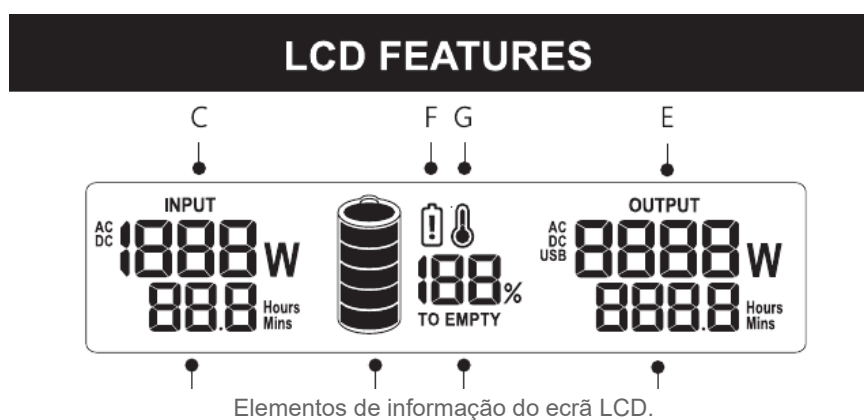
N.º	Componente	Função
11	Entrada Anderson	Entrada para carregamento solar ou a partir de um veículo.
12	Entrada AC	Entrada para carregamento por corrente alternada.
13	Botão RESET	Reinicia a estação após determinadas proteções.
14	Botão geral ON/OFF	Interruptor principal da estação.
15	Botão de iluminação / SOS	Controla a luz LED e o modo SOS.
16	Botão ECO	Ativa ou desativa o modo de poupança de energia.
17	Botão das saídas DC/USB	Ativa ou desativa as saídas DC e USB.
18	Botão de saída AC	Ativa ou desativa as tomadas de corrente alternada.

2.2. Painel de controlo



Detalhe dos botões, entradas e saídas do painel.

2.3. Ecrã LCD



Letra	Indicador	Significado
A	Nível da bateria	Porcentagem e barras de carga disponíveis.
B	Tempo de carregamento restante	Estimativa em horas e minutos.
C	Potência de entrada	Energia de entrada expressa em watts.
D	Tempo de utilização restante	Estimativa de autonomia em horas e minutos.
E	Potência de saída	Potência total fornecida pelas saídas ativas.
F	Aviso de baixa tensão	Indica que a estação deve ser recarregada.
G	Aviso de temperatura	A bateria está fora do intervalo de funcionamento; as funções de entrada e saída param até recuperar uma temperatura adequada.
H	Alarme de bateria fraca	O indicador TO EMPTY assinala uma carga inferior a 20 %.

O nível da bateria é apresentado através da percentagem e das barras de carga. O valor pode reajustar-se várias vezes quando o consumo dos dispositivos ligados muda, especialmente ao ativar pela primeira vez uma saída com um equipamento ligado.

Recarregue a estação quando o nível da bateria for inferior a 20 %. Ao ligar pela primeira vez uma fonte de carregamento, como um painel solar ou uma tomada de parede, o circuito pode necessitar de alguns minutos para detetar a entrada e começar a receber energia.

O ecrã apresenta o tempo restante de carregamento, a potência de entrada, o tempo restante de utilização e a potência total de saída dos conectores DC, USB e AC. Ao ativar a saída AC, o indicador AC acende-se. No modo paralelo, o indicador AC pisca uma vez por segundo.

Se o aviso de baixa tensão se acender, recarregue a estação. Se o indicador de temperatura se acender, todas as funções de entrada e saída param até que a bateria regresse ao intervalo de funcionamento. O aviso TO EMPTY indica uma carga inferior a 20 %.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Grupo	Característica	Valor
Produto	Modelo comercial	APS2000
Bateria	Tipo	Bateria de lítio
Bateria	Capacidade	1799 Wh (44,4 V; 40,5 Ah)
Conjunto	Dimensões	350 x 265 x 240 mm
Conjunto	Peso aproximado	14,8 kg
Temperatura	Carregamento	0 a 40 °C
Temperatura	Descarga	-10 a 40 °C
Entrada	Corrente alternada	1000 W máximo
Entrada	Solar / Anderson	12–60 V DC; 800 W máximo
Saída	Corrente alternada	3 x 2000 W; pico de 4000 W
Saída	Tipo isqueiro	1 x 12 V / 10 A
Saída	DC 5525	2 x 12 V / 10 A; total indicado: 120 W
Saída	USB-A	2 x 5 V/3,4 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A; 36 W máximo total
Saída	USB-C	2 x 5 V/3 A; 9 V/3 A; 12 V/3 A; 15 V/3 A; 20 V/3 A; 120 W máximo total
Saída	Carregamento sem fios	1 x 10 W
Iluminação	Luz LED / SOS	1 W

3.1. Acessórios incluídos

- Cabo de corrente alternada. •
- Manual do utilizador.



AVISO Verifique se o cabo de entrada cumpre as especificações indicadas. Carregue a estação apenas com o cabo de corrente alternada fornecido.

3.2. Configurações regionais das tomadas AC

A estação é fornecida com diferentes tipos de tomada AC consoante o país. Verifique sempre a placa de características do produto e a versão comercial antes de ligar equipamentos.

País	Tensão / frequência	Tomada	País	Tensão / frequência	Tomada
América	120 V, 60 Hz		Japão	100 V, 50/60 Hz	
Austrália	240 V, 50 Hz		Coreia	220 V, 60 Hz	
Brasil	127 V, 60 Hz		Filipinas	220 V, 60 Hz	
Chile	220 V, 50 Hz		Suíça	230 V, 50 Hz	
China	220 V, 50 Hz		África do Sul	220 V, 50 Hz	
França	230 V, 50 Hz		Reino Unido	230 V, 50 Hz	
Alemanha	230 V, 50 Hz		Universal	Não especificado	
Israel	220 V, 50 Hz		Vietname	220 V, 50 Hz	

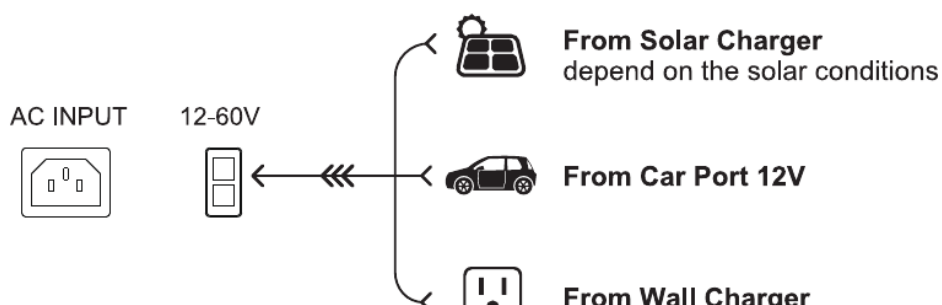
4. PREPARAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

4.1. Primeiro carregamento

1. Coloque a estação sobre uma superfície firme, seca e estável.
2. Verifique se a caixa, as entradas, as saídas e o cabo de carregamento não apresentam danos.
3. Ligue o cabo de corrente alternada fornecido a uma tomada adequada.
4. Carregue completamente a estação antes da primeira utilização.

4.2. Métodos de carregamento

HOW TO CHARGE



Fonte	Ligação	Observação
Painel solar	Entrada Anderson 12–60 V	Até 800 W; o desempenho depende das condições solares.
Tomada do veículo	Entrada Anderson / 12 V	Utilize um cabo compatível com a entrada da estação.
Tomada de parede	Entrada AC	Potência máxima de entrada indicada: 1000 W.



RECOMENDAÇÃO Desligue a estação quando atingir 100 % de carga. Se o carregamento não começar, verifique o botão RESET e o estado do cabo de entrada.

MODO DE CARREGAMENTO AC SILENCIOSO

Para carregar a estação com um nível de ruído reduzido durante a noite, siga estes passos:

1. Ligue a estação e certifique-se de que a saída AC e a função ECO estão desativadas (os indicadores dos botões devem estar apagados).
2. Mantenha premidos simultaneamente os botões AC e ECO durante 2 segundos. O ecrã LCD apresentará a potência atual de carregamento AC.
3. Prima brevemente o botão AC para selecionar uma potência de carregamento de 1000 W ou 300 W.
4. Prima o botão ECO para confirmar.

AVISOS

- Após cada reinício, a potência de carregamento AC regressará automaticamente à definição predefinida.
- Com a definição predefinida da potência de carregamento, a potência real pode ser reduzida se a temperatura ou o estado de carga da bateria (SOC) forem elevados, de modo a proteger a bateria e garantir um funcionamento seguro.

4.3. Alimentação de dispositivos durante o carregamento

Selecione a saída necessária e prima o botão correspondente. As portas não funcionam até serem ativadas. Quando uma saída está ativa, o indicador do botão acende-se e o ecrã LCD apresenta a potência fornecida. O sistema de gestão da bateria permite alimentar dispositivos através das saídas DC, USB e AC enquanto a estação está a carregar.



SOBRECARGA Se ocorrer uma sobrecarga, a estação desliga automaticamente a saída afetada. O ecrã pode permanecer ligado. Desligue a carga, verifique a potência e reinicie a saída.

5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

13:  RESET

14:  ON/OFF

15:  Iluminação

16:  ECO

17:  DC/USB

18:  AC

5.1. Botão RESET

Prima RESET para reiniciar a estação após uma condição de sobrecarga, depois de corrigida a causa.

5.2. Botão geral ON/OFF

Funciona como interruptor principal. Prima-o para ativar os controlos DC, AC e ECO.

5.3. Iluminação LED e SOS

Prima uma vez para ligar a luz LED e volte a premir para a desligar. Mantenha o botão premido durante mais de 3 segundos para ativar o modo SOS.

5.4. Modo ECO

O modo ECO é ativado por predefinição ao ligar a estação. Se as saídas não forem utilizadas, a estação desliga-se automaticamente após 1 hora. Prima ECO para desativar a função.

5.5. Saídas DC/USB

Os conectores DC e USB só funcionam depois de premir o botão DC/USB ON/OFF.

5.6. Saídas de corrente alternada

As tomadas AC só funcionam depois de premir o botão AC OUTLET ON/OFF.

5.7. Carregamento sem fios

Ligue a estação antes de colocar um dispositivo compatível sobre a superfície de carregamento sem fios. Desative a saída geral quando terminar.

5.8. Modo EPS

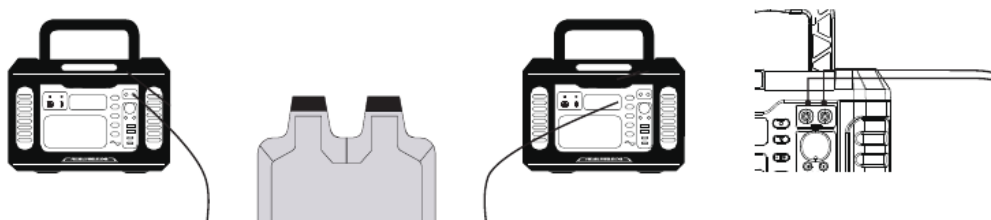


Funcionamento indicado para o modo EPS.

Quando o cabo de carregamento AC está ligado à rede e os equipamentos são alimentados pela estação com a saída AC ativa, a bateria não é consumida. Se houver uma interrupção da rede, a alimentação muda automaticamente para a bateria em aproximadamente 10 ms.

- O modo EPS não funciona quando duas estações estão ligadas em paralelo.
- Só funciona com a saída AC ativada.
- Durante o carregamento e a utilização simultâneos, a alimentação provém diretamente da entrada AC.

5.9. Kit de ligação em paralelo (opcional)



Ligação de duas estações através do kit opcional.

1. Ligue separadamente os cabos do kit a duas estações do mesmo modelo.
2. Mantenha premidos os dois botões de saída AC durante 3 segundos até o indicador piscar e prima novamente para confirmar.
3. Se a ligação for concluída, o ícone AC no ecrã pisca. Se permanecer aceso de forma contínua, a estação está no estado normal e não no modo paralelo.



IMPORTANTE Ligue positivo a positivo e negativo a negativo. A parte vermelha do conector DC é positiva e a parte preta é negativa. A potência de cada estação é apresentada separadamente. Utilize apenas a caixa de ligação indicada pelo fabricante.

5.10. Carregamento da estação

Durante o carregamento, o ecrã apresenta o nível da bateria. A estação está completamente carregada quando indica 100 %. O fabricante recomenda efetuar um carregamento completo aproximadamente de 3 em 3 meses para conservar a bateria.

6. MANUTENÇÃO

6.1. Manutenção geral

- Recarregue a estação quando necessário e evite descarregar completamente a bateria até 0 %.
- Verifique periodicamente as entradas, saídas, carregadores e cabos para detetar sujidade, danos ou corrosão.
- Não tente reparar os conectores ou componentes internos.
- Não cubra a estação com toalhas, roupa ou outros objetos.
- Mantenha as grelhas laterais livres de pó e sujidade.

6.2. Limpeza

5. Desligue todas as fontes de entrada e todos os dispositivos de saída.
6. Limpe a caixa com um pano limpo, seco, macio e sem pelos.
7. Retire a sujidade das grelhas sem permitir que entre no interior.
8. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, solventes nem ar comprimido.
9. Não utilize objetos metálicos para limpar as portas, devido ao risco de choque elétrico.

6.3. Armazenamento

- Se a armazenar durante mais de 1 mês, carregue-a completamente antes de a guardar.
- Recarregue aproximadamente de 3 em 3 meses para evitar uma descarga profunda e possíveis danos.
- Guarde-a no interior, num local fresco, com humidade moderada e afastada da luz solar direta.
- Não a deixe em veículos ou espaços fechados sujeitos a temperaturas muito elevadas.
- Temperaturas extremamente baixas podem reduzir o desempenho e a vida útil.
- Mantenha-a afastada de produtos químicos e gases corrosivos.
- Antes de voltar a utilizá-la, verifique a unidade, os acessórios e as grelhas e deixe-a atingir uma temperatura ambiente segura.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Indicador	Fenómeno	Solução
E06	Saída AC desativada	Prima o botão geral ON/OFF para reiniciar.
E31	Proteção contra sobrecarga da saída DC	Prima o botão geral ON/OFF para reiniciar.
E07 / E08 / E09 / E10	Proteção contra sobrecarga da saída	Ligue ou alimente apenas dispositivos dentro da potência nominal e prima o botão correspondente para reiniciar.
	AVISO Se estas soluções não funcionarem ou aparecer um código diferente, deixe de utilizar a estação, anote o código e contacte o serviço técnico.	

Problema	Verificação / ação	Observação
Não carrega	Verifique se o cabo está completamente inserido na entrada e na tomada de parede.	Verifique a ligação.
Não carrega	Verifique se o indicador do adaptador está aceso.	Se permanecer apagado, contacte o serviço técnico.
Não carrega	O indicador de carregamento está aceso, mas o nível da bateria não aumenta.	Contacte o serviço técnico.
Sem saída	Ative as portas DC/USB/AC através do botão correspondente.	A potência será apresentada no ecrã.
Sem saída	Verifique se os cabos estão corretamente inseridos.	Verifique a ligação.
Sem saída	Verifique o nível da bateria.	Uma bateria fraca pode limitar as saídas.
Sem saída	Verifique se o ecrã indica uma sobrecarga.	A sobrecarga desliga as saídas.
Interrupção repentina	A potência do dispositivo excede a potência nominal.	Ligue apenas equipamentos dentro dos limites especificados.
Interrupção repentina	A potência de saída permaneceu muito baixa durante várias horas.	O modo ECO pode desligar automaticamente a estação; desative-o se não pretender esta função.
Interrupção repentina	Foi ativada uma proteção contra sobrecorrente, temperatura ou sobrecarga.	Aguarde até a estação regressar às condições normais e prima ON/OFF.

8. GARANTIA

Se o seu produto apresentar algum defeito de fabrico durante o período de garantia estabelecido, contacte diretamente o seu ponto de venda e apresente a documentação necessária.

Guarde a fatura como comprovativo da data de compra. O produto deve ser devolvido ao distribuidor em estado aceitável e limpo, acompanhado do respetivo comprovativo de compra.

8.1. Período de garantia

O período de garantia legal começa na data original de compra pelo primeiro comprador e terá a duração estabelecida pela legislação aplicável no momento da aquisição.

8.2. Exclusões

- Desgaste natural decorrente da utilização.
- Utilização indevida, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção.
- Intervenções realizadas por pessoal não autorizado ou utilização de peças sobresselentes não originais.
- Danos resultantes de acidentes, alterações, sobrecarga ou utilização fora das especificações.
- Utilização de carregadores, cabos, acessórios ou fontes de alimentação inadequados.
- Danos causados por água, produtos químicos, impactos, temperaturas extremas ou armazenamento incorreto.
- Produtos cuja marca comercial ou número de série tenha sido alterado ou removido.

8.3. Em caso de incidente

A reclamação deve ser acompanhada da fatura e das informações necessárias para identificar o produto. O serviço de garantia é prestado através dos distribuidores oficiais Anova. Pode encontrar o distribuidor mais próximo em www.anova.es.

9. AMBIENTE

Elimine o produto, a bateria, os acessórios e a embalagem de forma responsável. Não coloque a estação nem os seus componentes elétricos juntamente com os resíduos domésticos.

9.1. Bateria de lítio e componentes elétricos

Entregue a bateria e os componentes eletrônicos em pontos de recolha autorizados, de acordo com a regulamentação local. Não abra, perfure, incinere nem abandone a bateria.

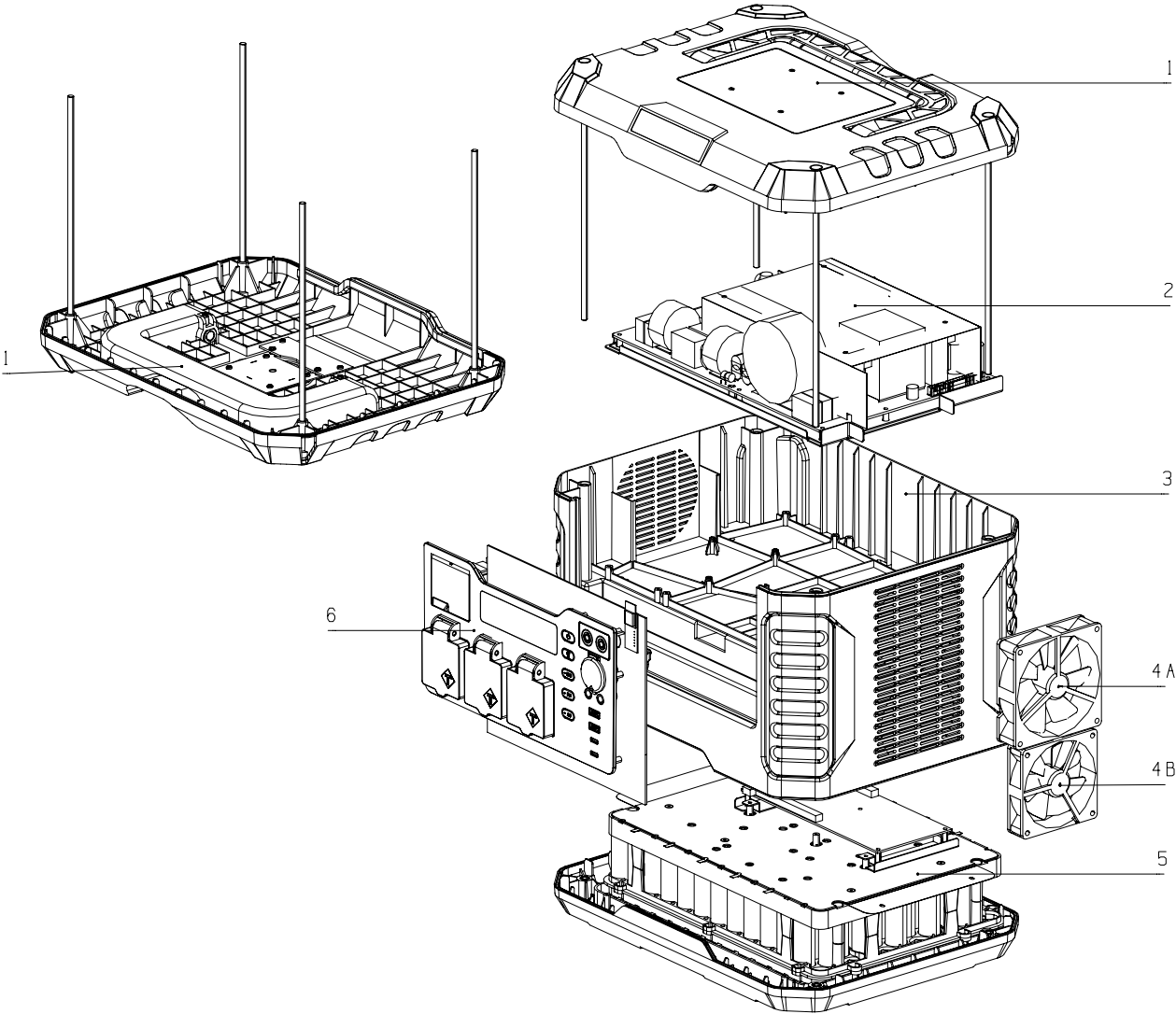
9.2. Plásticos e metais

Separe os componentes de plástico e metal sempre que possível e entregue-os em instalações de reciclagem adequadas.

9.3. Embalagem

Separe o cartão e os restantes materiais de embalagem limpos e secos para reciclagem.

10. VISTA EXPLODIDA



1. CERTIFICADO CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.U

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Em conformidade com as diferentes diretivas CE, confirma-se pela presente que, devido à sua conceção e construção e de acordo com a marcação CE aposta pelo fabricante, a máquina identificada neste documento cumpre os requisitos essenciais e pertinentes de segurança e saúde das referidas diretivas CE. Esta declaração autoriza o produto a ostentar a marcação CE.

Se a máquina for modificada e essa modificação não for aprovada pelo fabricante nem comunicada ao distribuidor, a presente declaração perderá a sua validade.

Designação da máquina: **POWER STATION**

Modelo: **APS2000**

Diretivas reconhecidas e aprovadas às quais está conforme:

Diretiva 2014/35/UE (Baixa Tensão)

Diretiva 2014/30/UE (Compatibilidade Eletromagnética)

Diretiva 2011/65/UE e respetiva alteração 2015/863/UE (RoHS)

Testado de acordo com as seguintes normas:

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Carimbo da empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rua Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

DATA
29/07/2026